

Maisha Amerika



Muislamu huyu kutoka Pakistan, ni dereva wa taxi katika mji wa New York. Anasema kuswali mara tano kwa siku humsaidia kupunguza uchovu wa kazi.

A New York City taxi driver, a Muslim from Pakistan, says that praying five times a day helps him with the stress of his work.
(AP Photo/Mark Lennihan)

Uislamu Amerika

If you wish to recommend other contacts to be included in this mailing list, or wish to unsubscribe please contact Hilda Nakhwanga nakhwangahm@pd.state.gov or Kazungu Katana jkk@pd.state.gov

Ikiwa wenzako wanataka kupokea jarida hili au ikiwa hutaki kulipokea, tafadhalii wasiliana na Hilda Nakhwanga nakhwangahm@pd.state.gov au Kazungu Katana jkk@pd.state.gov

Published by
US Embassy
Public Affairs Section
P.O BOX 30143
Tel 240290/502/533/548
Fax 216511
Nairobi-Kenya

Huchapishwa na
Ubalozi wa Amerika
Ofisi ya Habari
SLP 30143
Simu 240290/502/533/548
Fax 216511
Nairobi-Kenya

JARIDA LA SITA Agosti 2002

Yaliyomo

Septemba 11 ilikuwa funzo kwetu

(*Cultural Bridges to the Islamic world by Edward M. Kennedy/Richard G. Lugar - Source: Islam in America Website: <http://usinfo.state.gov/usa/islam/>, Office of International Information Programs, U.S. Department of State, 03/07/02*)

Wanawake wanne kutoka nchi za kiislamu watuzwa kwa kushugulikia demokrasia

(*Four women activists from Muslim countries receive democracy awards - Source: Washington File, #AEF301, 07/10/02, Office of International Information Programs, U.S. Department of State, Website:<http://usinfo.state.gov>*)

Marekani yajitahidi kuimarisha mawasiliano na nchi za kiislamu

(*U.S. working to increase contacts with Muslim world - Source: Washington File, 05/24/02 Office of International Information Programs, U.S. Department of State Web site:<http://usinfo.state.gov>*)

Mswada wa chakula cha Halal umekuwa sheria katika jimbo la California

(*Halal Food Bill becomes law in California - Source: Islam in America Website <http://usinfo.state.gov/usa/islam/> Office of International Information Programs, U.S. Department of State 08/07/02*)

Uwezekano wa mafanikio makubwa katika kukabiliana na kifua kikuu

(*Breakthrough possible in battle against world TB epidemic - Source: Washington File, #AEF310 06/05/02 Office of International Information Programs, U.S. Department of State Website:<http://usinfo.state.gov>*)

Utafiti mpya watoa habari kuhusu madawa ya ukimwi na utoaji vifaa

(*New survey gives information on AIDS drugs and suppliers - Source: Washington File, #AEF302 06/26/02 Office of International Information Programs, U.S. Department of State Web site: <http://usinfo.state.gov>*)

Tahariri za Sauti ya Amerika:

1. Magaidi wanawasa nchini Ugiriki
2. Afghan yajengwa upya

VOA Editorials:

1. November 17 aressts (07/25/02)
2. Afghan recovery (07/24/02)

“SEPTEMBA 11 ILIKUWA FUNZO KWETU”

Na Edward M. Kennedy/Richard G. Lugar

Waandishi wa nakala haya ni *Seneta Edward M. Kennedy wa chama cha Demokra mwakilishi wa jimbo la Massachusetts, na Seneta Richard G. Lugar wa chama cha Republican, mwakilishi wa jimbo la Indiana.* Yalichapihswa mara ya kwanza katika gazeti la *The Washington Times* Julai 3.

Mashambulizi ya kigaidi ya Septemba 11 yalidhoofisha imani yetu juu ya hali ya usalama nchini. Pia yalisababisha mataifa na watu wa nje kutupiga darubini. Wamarekani sasa wanajua kwamba Waislamu wengi wanaamini kuwa nchi yetu na mataifa mengine ya Magharibi tuko vitani dhidi ya Uislamu, wala si dhidi ya ugaidi. Huku kukiwa na karibu Waislamu bilioni 1.5 kwa sasa, tukiudharau ukweli huu na maneno yakutoridhisha yanayo tolewa dhidi ya Marekani, basi tusilaumu mtu yoyote kwa hatari yoyote itakayo tokea.

Ikiwa tunataka Marekani ipate ushindi wa haki katika vita vyake dhidi ya ugaidi, lazima tuwe tayari katika nyanja mbali mbali. Lazima tuhakikishe kuwa majeshi yetu yako imara, wapelelezi wetu wanapata habari sahihi, mipaka yetu inalindwa na vile vile uhusiano wetu na mataifa yanayoungana nasi ni mwema.

Vile vile lazima tufanye kila juhudu kuona kwamba tumeuangamiza mtindo unaosumbua wa maneno makali kuipinga Marekani kwa kushirikiana na Waislamu kwa kanuni na mawazo yao. Katika hotuba yake aliyoitoa Mei 3 kwa Baraza la Mashauri ya Ulimwengu, huko California, Waziri Mdogo wa Ulinzi Paul Wolfowitz alizungumza juu ya haja ya kuunga mkono Waislamu wenye misimamo ya wastani na kujaza "pengo hatari" kati ya mataifa ya Magharibi na ulimwengu wa Kiislamu. Kilichopo, alisema, "hakuna muda wa kupoteza."

Kama vile tumeona Afghanistan, Pakistan na kwingineko katika ulimwengu wa Kiislamu, kuna watu binafsi na makundi ambayo yanaunga mkono mashirika ya kigaidi, na wakati huo huo wengine wameshutumu ugaidi na kuapa kuisaidia Marekani kuupiga vita ugaidi.

Njia moja ifaayo kuuwezesha ulimwengu wa Kiislamu kuuelewa utamaduni na maisha ya Wamarekani ni kwa kuitia mpango wa ubadilishanaji wa wanafunzi, ambao utasaidia mawasiliano ya moja kwa moja kati ya Wamarekani na raia wa kigeni.

Mpango huu wa ubadilishanaji wa wanafunzi utasaidia kujenga urafiki wa kibinafsi na utasaidia kupigana na mawazo yasio ya kweli kuihusu Marekani ambayo yanatisha usalama wa nchi yetu. Lakini kwa bahati mbaya, mpango wa kubadilishana wanafunzi kati ya ulimwengu wa Kiislamu na Marekani viwango vyake vimekuwa vyta chini

sana. Kutoka kwa wanafunzi wa kigeni 500,000 ambao wako Marekani, ni chini ya asili mia 5 ambao wametoka nchi za Kiarabu za Mashariki ya Kati.

Ili kufikia lengo hili, tumejitisha sheria-Sheria ya Kusawazisha Utamaduni-ili kuimarisha uhusiano baina ya Wamarekani na raia wa mataifa ya Kiislamu. Mpango wa ubadilishanaji wa wanafunzi unajenga msingi imara wa kuendeleza juhudzi za kusitawisha mshikamano wetu na jamii za Kiislamu. Moja ya juhudzi za kitaifa za kupambana na kutojua na chuki ambayo hukuza haja ya kuunga mkono vitendo vya kigaidi na kuangamiza usajili unaoteklezwa na mashirika ya kigaidi na vikundi vya watu wenyewe misimamo mikali, ni lazima tuwatume viongozi wengi wa Marekani kutoka nyanja mbali mbali ili kwenda mataifa ya Kiarabu na kuwaleta viongozi wa Kiislamu hapa Marekani.

Sheria hii yetu itasaidia kizazi kijacho cha viongozi wa kigeni kwa kuanzisha mpango wa wanafunzi wa shule za upili kutoka mataifa ya Kiislamu. Mpango huu umetengewa \$20 milioni kwa kila mwaka kwa miaka mitano ijayo, mpango huu utawapa wanafunzi wa shule za upili kutoka

mataifa ya Kiislamu nafasi ya kujielimisha juu ya Marekani kwa kusomea shule zetu za upili za umma kwa muda wa mwaka mmoja na pia wataishi na jamii za hapa Marekani.

Pendekezo hili limeundwa kutokana na mpango wa Wizara ya Mashauri ya Nje ujulikanao kama Mpango wa Kubadilishana Viongozi wa Siku za Usoni, ambao unaleta pamoja wanafunzi wa shule za upili kutoka mataifa ya iliokuwa Muunganano wa Soviet hapa Marekani kila mwaka.

Kuna manufaa kadhaa kwa kuwaleta karibu wanafunzi wakiwa wangali wachanga na wanyofu. Wanafunzi wa sasa wa shule za upili ndio watakuwa viongozi wa kesho. Kufanya kazi na hao kwa sasa kutaimarisha mapenzi yao kwa nchi yetu na kujenga urafiki kwenye misingi ya uaminifu na uelewano. Kama vile Waziri wa Mashauri ya Nje Colin L. Powell alivyvo sema kwenye taarifa yake Agosti 2001 katika tamasha ya Juma la Elimu ya Kimataifa: "Sidhani kuna kitu cho chote cha dhamani kwa nchi yetu kuliko urafiki na viongozi wa ulimwengu wa siku za usoni walio somea hapa."

Mfalme Abdullah wa Jordan, rafiki wa Marekani, mshiriki katika vita dhidi ya ugaidi, na mtu mwenye uvumilivu na mwenye msimamo wa wastani katika ulimwengu wa Kiislamu, ni mfano mmoja halisi. Mwaka wa 1977, akiwa kijana mdogo, alijiandikisha shule moja ya upili huko Massachussettes na baadaye akaenda Washington kusoma katika chuo kukuu. Yeye ni mfano wazi wa manufaa ya ubadilishanaji wa tamaduni mbali mbali unao leta uelewano na kuvumiliana kati ya tamaduni zote.

Tunahitajika tubuni nafasi nyingi iwezekanavyo za vijana kutoka kote katika ulimwengu wa Kiislamu ili wakae hapa Marekani kwa muda na wananchi wetu. Septemba 11 ilikuwa funzo kwetu.

***Cultural Bridges to the Islamic World –
By Edward M. Kennedy/Richard G. Lugar***

Source: Islam in America Website
Office of International Information Programs, U.S. Department of State
03/07/02
Website:<http://usinfo.state.gov/usa/islam/>

WANAWAKE WANNE KUTOKA NCHI ZA KIISLAMU WATUZWA KWA KUSHUGHULIKIA DEMOKRASIA

Na Charles hays Burchfield .
Mwandishi wa *Washington File*

Washington---Mke wa Rais wa Marekani Bi. Laura Bush majuzi aliwakabidhi tuzo wanawake wanne wanaharakati wa kidemokrasia kutoka nchi nne zenyen Waislamu wengi. Tuzo hilo linadhaminiwa na Mfumo wa

Hazina ya Demokrasia, National *Endowment for Democracy* (NED), mwaka 2002.,

Kwenye hafla iliyofanywa katika jumba la *Capitol Hill* na kuhudhuriwa na watu mia nne, Bi. Bush aliwatuza Nadjet Bouda wa Algeria, Mariam Hussein Mohammed wa Somalia, Muborak Tashpulatova wa Uzbekistan na Mehrangiz Kar wa Iran.

“Wanawake hawa ni vishinikizo vya uhuru na haki za kibinadamu katika nchi za Kiislamu,” akasema mke huyo wa Rais Bush. “Rais Bush anaungana nami katika kuwatunu heshima hii.”

Tuzo hizo ambazo ni viigizo vya sanaa kubwa iliyojulikana kama *Goddes of Democracy* iliyovunjwa katika bustani ya Tiananmen mwaka 1989 nchini China, hutolewa kila mwaka na Halmashauri ya Wakurugenzi wa NED kutambua ushujaa na uvumbuzi wa kikazi za kibinagsi na mashirika ambayo yameendelea kupigania haki za binadamu na demokrasia kote duniani, kulingana na mtandao wa NED.

Akiwakaribisha wageni, Mwenyekiti wa NED Vin Weber alisema kwamba wanawake leo wamo katika harakati kubwa za kupigania mabadiliko ya kidemokrasia katika nchi zenyen idadi kubwa ya Waislamu.

“Katika wakati ambapo nchi hizo zinakabiliwa na shinikizo la ndani la wale wanaohubiri kutovumiliana na chuki, ni muhimu kwamba vihimizo vitolewe kwa wale ambao kazi yao inashirikisha harakati za kuimarisha thamani za kidemokrasia ulimwenguni,” akasema Weber. “Tuna furaha kupata nafasi ya kuwatambua na kuwashemimu wanawake ambao kazi yao ya kila siku inadhihirisha kuimarika kwa dhamira ndani ya jamii zao ya kuleta kuanzishwa kwa taasisi huru, serikali zenyen uwajibikaji zilizochaguliwa, na kuheshimiwa kwa heshima ya mwanadamu.”

Naibu wa Waziri wa Mashauri ya nchi za nje anayeshughulikia mashauri ya ulimwengu Paula Dobriansky aliwapongeza wanawake hao wanne waliotuzwa tuzo hizo kwa juhudini zao kustawisha demokrasia.

“Tangu matukio Septemba 11 yaliyobadilisha ulimwengu, haja ya kuleta uhuru wa kudumu na amani katika kanda hiyo ya Kiislamu haijakuwa dhahiri zaidi kama ilivyo sasa,” Dobriansky akasema. Uongozi huo wa wanawake wanne unaonyesha hatua zinazofanywa na wanawake kote katika

nchi za Kiislamu, hatua ambazo huenda hazijadhihirika zaidi kama ilivyo nchini Afghanistan. Katika nchi hiyo, kwa mara ya kwanza baada ya miaka mingi, wanawake wameanza pole pole kurejea kwenye majukumu yao ya kijamii na wameanza kushirikishwa katika maisha ya kijamii ya taifa hilo.”

Kwenye hotuba fupi kufuatia matamshi ya Weber na Dobriansky, Bi. Bush alimnuka aliyejewa Rais wa nchi hiyo Ronald Reagan aliyesema karibu miaka 20 iliyopita: “Natuanzishe harakati kubwa za kupata yaliyo bora zaidi---harakati za uhuru ambazo zitashirikisha wenye imani na ujasiri wa kizazi kijacho. Kwa niaba ya amani na haki, natuelekee kwenye ulimwengu ambako watu wote watakuwa huru kuchagua wanayotaka kufanya.”

Bi. Bush alisema alidhani Rais Reagan atakuwa, “kama sisi sote tulioko hapa” kupata vihimizo kutokana na kazi ya washindi wa mwaka huu wa tuzo.” Alisema wanapata tuzo hizo nne wamechunguza hali ya haki za binadamu na uhuru kote duniani, wameshutumu udhalimu na uvunjaji wa haki, elimu kwa watoto--- na walimu wanaowasomesha--- kuhusu thamani za uhuru, majukumu ya kijamii, amani na demokrasia na kupigania uhuru wa vyombo vya habari, kutoa maoni, majadiliano ya umma na haki za binadamu.

Bi Bush alisema wanaopokea tuzo hizo wamechangia vikubwa kukua kwa thamani za kidemokrasia katika ulimwengu wa Kiislamu.

“Tunataraji kutoka kwa nchi hizo--Iran,Uzbekistan, Somalia na Algeria-- na tunaziomba kudumisha ahadi ya uhuru ambao watu wanalilia kwa hamu kubwa,” akasema. Watu wote ni lazima wawe huru kujiamulia wanayotaka kufanya, kuimarishe tamaduni zao na kuchagua njia wanayotaka kufuata.”

Kuhakikisha uhuru, Bush alisema kunawahitaji watu wanaofanya kazi pamoja na kuamini katika maadili mamoja ya jamii iliyostaarabika katika kila tamaduni na nchi, kuheshimu demokrasia, haki za binadamu, vyombo huru vya habari, na utawala wa kisheria.

“Pamoja, Marekani na marafiki zake wa kidemokrasia, kama wanawake hawa, wanathibitisha kwamba wanaharakati wa ugaidi hawawezi kuzuia harakati za kupatikana kwa uhuru , Bi. Bush akasema.

Wabunge wa Baraza la Senate, Bill Frist wa chama cha Republican kutoka Tennessee na Joseph Biden wa chama cha Democratic kutoka Delaware,

waliwajulisha wapokeaji hao wanne wa tuzo hizo. Frist ni mwanachama wa halmashauri ya *National Endowment for Democracy* na mwanachama wa kamati ya Baraza la Senate inayohusika na uhusiano wa kigeni. Biden ni Mwenyekiti wa kamati ya Baraza la Senate inayohusika na uhusiano wa kigeni.

Mpokezi wa kwanza wa tuzo hiyo Nadjet Bouda kutoka Algeria anafanya kazi na shirika la SOS Disparus, shirika ambalo linapigania maslahi ya mamia ya Waalgeria ambao wametoweka kufuatia vita vinavyoendelea vya wenyewe kwa wenyewe nchini humo. Alikuwa rais na msemaji wa shirika lisilo la serikali la *Rally for Youth Action*, ambalo hutayarisha na kutoa huduma za elimu ya kijamii na miradi ya ufahamu wa haki za binadamu kwa vijana wa Algeria.

Bouda alimshukuru mama yake kwa kumuunga mkono na kumwamini, kisha akawaambia waliohudhuria sherehe hiyo kwamba vita vya kupigania haki za binadamu ni lazima viendelee. Kutokana na tajriba yake nchini Algeria, kupigana dhidi ya ugaidi kwa silaha peke yake hakutaleta amani. Aliitaka Marekani kuisaidia Algeria kupigana na viasili vya ugaidi, na akatoa mwito kwa watu wa Marekani waiweke wazi miyo yao kwa Waalgeria milioni 13 ambao wana ndoto kwamba siku moja watapata haki zao za kiraia katika nchi yenze amani.

Mariam Hussein Mohammed wa Somalia, aliyejewa wa pili kupokea tuzo hilo, ni mwanzilishi na mwenyekiti mwenza wa kundi kubwa zaidi la upiganaji haki za binadamu nchini Somalia linalojulikana kama *Dkt. Ismail Jumale Human rights Organisation (DIJHRO)*. Kadhalika ni mwanzilishi mwenza wa shirika la *Peace and Human Rights Network (PHRN)* , ambalo ni shirkisho la makundi mengine 24 ya upiganaji maslahi ya jamii ya

Somalia kote katika nchi hiyo. Alisema analichukulia tuzo hilo kuwa la kuwatambua na ku waheshimu wanaharakati wote wa upiganaji haki za binadamu barani Afrika.

Wa tatu ni Muborak Tashpulatova (wa Uzbekistan) ambaye ni mkurugenzi wa Kituo cha kijamii cha elimu ya umma cha Tashkent, yaani Tashkent Public Education Center (TPEC) ambacho kimetoa vitabu vya kusomeshea elimu ya jamii na vijitabu vya

kusomeshea haki za binadamu, na ameendesha mijadala kwenye kumbi za miji kwa wazazi, vijana na serikali. Tashpulatova alisema, “Watu wa Uzbekistan pia wanataka kuwa huru, demokrasia na uhuru kama vile Wamarekani wanavyotaka kuwa..”

Mehrangiz Kar wa Iran, ambaye ndiye mpokezi wa nne wa tuzo hiyo, ni wakili nchini Iran, mwandishi na mwanaharakati ambaye amestawisha demokrasia, utawala wa kisheria na haki za kibinadamu chini ya misingi ya sheria za kiisalamu nchini Iran tangu mapinduzi ya mwaka 1979. Amekamatwa na kufungwa kwa kuhusika na visa vinavyoenda kinyume na maslaha ya usalama wa kitaifa, na mumewe bado yuko gerezani mjini Teheran. Aliwashukuru watu wa Marekani kwa usaidizi wao kwenye jitihada za Wairan za kupigania demokrasia.

Carl Gershman, rais wa *NED*, alifunga hafla hiyo ya kutoa tuzo kwa wahusika kwa kusema . “ Kazi yetu ni kutoa usaidizi wa kutosha kwa watu wote hawa wema, kadri tunavyoweza na kutoa usaidizi huo kwa moyo wa uvumulivu na ushirikiano, tukitambua kwamba hatimaye watakuwa maajenti wa ukombozi wao wenyewe--lakin twaweza kusadia , na twapaswa kusaidia na tutasaidia.”

Shirika la *National Endowment for Democracy* ni la kibinafsi lisilo la kupata faida kwenye shughuli zake , lenye kutoa misaada ambalo lilianzishwa mwaka 1983 kuimarisha taasisi za kidemoktrasia kote ulimwenguni kupitia jitihada za mashiriki yasiyo ya serikali. Linaendesha shughuli zake katika zaidi ya nchi 90, likiunga mkono harakati za mashinani za kustawisha jitihada za demokrasia.

Four women activists from Muslim countries receive democracy awards – Laura Bush presents awards from National Endowment for Democracy

Source: Washington File, #AEF301 07/10/02

Office of International Information Programs, U.S. Department of State
Website:<http://usinfo.state.gov>

MAREKANI YAJITAHIDI KUIMARISHA MAWASILIANO NA NCHI ZA KIISLAMU

(Charlotte Beers aelezea shabaha za mawasiliano bora)

Marekani inazingatia harakati mbali mbali za kimawasiliano na miparngo ya ubadilishanaji ili Wamarekani na mataifa ya Kiislamu waweze kufikia uelewano bora kati yao na maongozi yao na thamani zao, asema Charlotte Beers, Naibu katibu wa wizara ya Mashauri ya nchi za kigeni anayehusika na diplomasia ya umma na maswala ya jamii.

Beers alizungumza na wasomi, waandishi habari na mabalozi katika Taasisi ya Washington kuhusu maongozi ya kanda ya Mashariki ya karibu mjini Washington hivi majuzi.

Marekani imeratibu mbinu nne thabiti za diplomasia ya umma kwa Mashariki ya Kati na Waislamu wengine, amesema Beers.

Kwanza, kuelezea vyema maongozi ya Marekani na vitendo vyake, “kuelezea vyema na kwa wepesi .”

Kisha kuwasilisha thamani na imani za watu wa Mamerikani ambazo ni msingi wa maongozi hayo. Tatu kuonyesha kwa vitendo wajibu muhimu wa demokrasia kwa amani, maendeleo na utoaji nafasi. Na mwisho kuelezea msimamo wa Marekani wa kuunga mkono elimu kama chombo muhimu cha kuleta matumaini na kutoa nafasi kwa siku za baadaye.

Beers anasema hakupuuza ugumu wa kuzungumza na mihadhara ya Waarabu na Waislamu kuhusu maswala ya muda mrefu ya thamani na imani wakati huu wa mzozo mkubwa katika Mashariki ya Kati.

“Ni kweli kwamba kuna wakati ambapo wakati sauti yoyote inapozungumzia kuihusu thamani au imani haitasikizwa,” akasema. Laskini hatari kubwa zaidi imo katika kunyamaza.

Hakujatokea wakati ambao ni muhimu kwa swala la imani za kidini, uvumilivu wa kidini kujadiliwa.

Athari za mapinduzi ya upashanaji habari, Beers anasema, zinamaanisha kwamba sauti hafifu kwa serikali ya Marekani. Mbali na hayo kiasi kikubwa cha upashanaji habari hakijamaanisha kuelewa kukubwa, akasema.

Beers alielezea mipango ya kimsingi ya kuzingatiwa kuhusiana na mawasiliano ambayo Wizara ya Mashauri ya nchi za kigeni inajaribu kutumia katika diplomasia yake ya umma na maswala ya kijamii. Miogoni mwa hayo, ni kujaribu kuelezea athari pamoja na msingi wa sababu ambazo zinafanya hatua fulani kuchukuliwa, kuweka ujumbe kuambatana na kundi la watu wanaoelekezewa ujumbe, na kutafuta njia za kuifanya miradi kuwa mipana iweze kuwafikia watu wengi zaidi.

Kama mfano , alizungumzia picha za kusikitisha za eneo la ardhi mjini New York zilizopigwa na Joel Meyerowitz, za jengo lililobomolewa baada ya vifusi kuondolewa, ambazo zitakuwa zimefikia miji 60 kote duniani kufikia maadhimisho ya kwanza ya mashambulizi ya Septemba 11.

Ifuatayo ni taarifa ya Wizara ya Mashauri ya nchi za kigeni ya matamshi ya Charlotte Beers, ambaye ni afisa msaidizi wa wizara hiyo anayehusika na diplomasia ya umma na mambo ya umma, katika Taasisi ya Washington inayohusika na maongozi ya kanda ya Mashariki ya karibu tarehe tano Mei.

(taarifa inaanza)

Diplomasia ya Umma ya Amerika katika nchi za Kiarabu na Kiislamu.
Taarifa ya Charlotte Beers.

Waziri mdogo anayehusika na Diplomasia ya Umma na mambo ya umma.
Taasisi ya Washington ya Maongozi ya Kanda ya Mashariki ya karibu,
Washington D.C.

Mei 7, 2002

Nikiwachungua wasomi, watafiti, waandishi habari na wajumbe mashuhuri katika kongamano hili, Ninashangaa ni kwa nini simo miogoni mwenu,..... kijitabu cha kuandikia mkononi..... tayari kusikiza. Kwa hivyo hamu yangu kubwa katika kuwa hapa ni kushiriki kwenye majadiliano yatakayofuata.

Hebu niende moja kwa moja kwenye masuala ambayo yako katika maslahi yetu zaidi ya diplomasia ya umma katika Wizara ya Mashauri ya nchi za kigeni leo.

Ni kweli kwamba katika mapinduzi ya upashanaji habari yanayobadilika-badilika, Amerika ina sauti hafifu ndogo.

Ubora na kiasi cha habari hizo haimaanishi siku zote kuwa ni kuelimika ama kufahamu. Lakini ulimwengu, na hasa Mashariki ya Kati, umejaa maoni

yanayohitilafiana, upendeleo unaoelezwa kishujaa, uvumi ambao hukomaa haraka na kuwa “ukweli” kwa muda mfupi, na la kushangaza, ni ukosefu wa habari zinazofaa.

Aslimali tulizonazo ili tupate kusikika kikamilifu katika ulimwengu huu wa msongamano mkubwa, zimepungua mno katika kipindi cha miaka kumi katika diplomasia ya umma na mambo ya umma.

Ni wazi kwamba ni lazima itambuliwe kuwa katika njia ya mawasiliano, haina maana kwamba “ ukisema jambo, litaaminika---- au kuwa utasikizwa.” Kuelewa huko kunahitaji mbinu mpya za maarifa ya mawasiliano.

Njia za mawasiliano zinazuzua radio za masafa mafupi katika maeneo yasiyokuwa na televisheni, ikilinganishwa na mawasiliano bora zaidi ya televisheni zinazotumia satelite na katika simu za mkono hadi kwenye vyumba vya majadiliano na magazeti na majorida na kumbi za michezo ya kuigiza , hadi kwenye njia zilizotumiwa za hakika kama vile ubadilishanaji ziara, mahatibu, maafisa na vituo vya mitandao.

Ni nini ujumbe? Ni nani mjumbe? Na utapelekwa wapi na wakati gani? Kuna maswala yanayotubughudhi.

Tumeratibu shabaha nne muhimu, zinazonuiwa kutuongoza kwa muda mrefu ujao.

----Ya kwanza ni kuzifahamisha umma nydingi kuhusu ujumbe wa maongozi ya Marekani kwa usahihi, uwazi na kwa wepesi.

----Kisha kuwasilisha thamani na imani za watu wa Marekani, ambazo zinafahamisha maongozi yetu na vitendo vyetu.

----Kufafanua na kutoa kima cha wajibu ambao demokrasia inatekeleza katika kuthibiti ustawi, uthabiti na nafasi za kujiendeleza.

---- Na nne kueleza sababu za kuunga mkono elimu kwa vijana.

Katika jambo la kwanza tulilolipa umuhimu wa kwanza, ningekadiria uwezo wetu tangu Septemba 11 wa kuharakisha mambo, kufahamisha ulimwengu kwa wepesi na kwa usahihi maongozi ya serikali ya Amerika katika wakati huu mgumu, uwezo huo ni thabiti mno.

Kuanzia Septemba 12 tulitoa kila hutuba na taarifa za maongozi ya serikali katika lugha sita kunako siku ya uchapishaji na hadi lugha 30 siku chache baadaye.

Maafisa wetu walijitoa mhanga , ili kupata mahojiano katika kiwango cha moja kwa siku. Tulihitajika kujibu moja kwa moja kwa lugha ya Kiarabu wakati al-Jazeera ilipoonyesha kuunga mkono taarifa za bin Ladin ----- na balozi Chris Ross akatoa dhoruba ya kukabiliana na taarifa hizo.

Tulishirikiana na Ikulu ya Marekani na Wizara ya Ulinzi kuanzisha vituo maalum vya vyombo vya habari kushughulikia mmiminiko wa habari na kupata uwezo wa kujibu kwa haraka. Matokeo yake , ni kwamba Marekani iliuongoza ulimwengu kwenye wajibu wa kuwasaidia wanawake wa Afghanistan kupata jukumu katika serikali mpya.

Kwa haraka tilitayarisha na kutekeleza ziara za wana habari hadi nchini Marekani kwa waandishi habari wa kigeni, hasa Waislamu. Tulielekeza macho yetu kwenye miradi ya ubadilishanaji, ya ofisi yetu ya elimu na mambo ya utamaduni (ECA) kwa Mashariki ya Kati.

Pamoja na upotofu, ngano za kuchukiza na urongo uliosababisha mashambulizi dhidi ya jengo kuu la biashara duniani na makao makuu ya kijeshi Pentagon, pamoja na tukio lililofuata, la vita dhidi ya ugaidi, vilitufanya kutafuta njia ya kuelezea ujumbe wetu.... Na ule wa muungano... kwa njia ya ukweli.

Tulihitaji picha, sio maneno pekee. Tulihitaji kuonyesha mtandao wa al-Qaida kwa picha. Niliomba kutayarishiwa kijitabu chenye picha za kusikitisha chenye kueleza habari hakika. Kijitabu hicho “Network of Terrorism” kilitolewa Novemba 6.

Kinaonyesha uwezo mkubwa kwa upande wa Ofisi ya mipango ya upashanaji habari wa kimataifa,(IIP)

Kijitabu hicho ndicho kilichopata kutawanywa kwa wingi zaidi cha diplomasia ya umma kuwahi kutolewa. Sasa kikiwa katika lugha 36 tofauti kimeonekana na watu wengi..... Wanachama wa baraza la Japan, walinzi wa uwanja wa ndege wa Beirut , shule za boda mjini Jakarta na kupachikwa ndani ya magazeti na majarida kama vile Panorama la Italia na al-Watan la Kuwait.

Kisha tukanunua nafasi kubwa kwenye toleo la Kiarabu la jarida la Newsweek.....kitangulizi cha Wizara ya mashauri ya nchi za kigeni.

Kutokana na tajriba hiyo tuliratibu mipango maalum kwa miradi ya baadaye.

----- Kusambaza habari za huzuni pamoja na sababu zinazoleta matukio.

----- Kuwasilisha habari zote kuambatana na wanaokusudiwa ujumbe.

----- Kusajili maoni ya wengine kwa ajili ya uthibitisho.

----- Kutangaza matokeo mema.

Mfano Mwema wa utekelezaji wa mbinu zote hizo uliwasilishwa na maofisa wa ECA wakati walipopanga kupeleka picha za kushtusha za uwanja uliokuwa awali jengo kuu la kibiashara duniani zilizopigwa na Joel Meyerowitz kwa maonyesho katika nchi 20. Kufikia maadhimisho ya mwaka wa kwanza Septemba 11, maonyesho hayo yatakuwa yameanza katika miji 60.

Kuungeza uhusiano na hamu kubwa zaidi -----katika muktadha ule tuliokuwa tukiutafuta--- maonyesho ya London kwa mfano yalionyesha picha za mashambulizi makali ya vita vya pili cha Ulimwengu. Huko Santiago, Chile, Kapteni Daley , wa Engine Company nambari 52 ya New York, alikutana na zima moto na mamia ya wanafunzi wa shule.

Katika kila tukio kulikuwa na matangazo makubwa ya vyombo vya habari.

Ninachokifurahia zaidi kuhusu mradi huu ni kwamba unatupa kuzungumza na watu tofauti badala ya maafisa wa serikali na watu maalum---- vijana na watu walio katika miji midogo kadri ya maonyesho yanavyopelekwa mijini katika nchi hizo , na kuwafikia wengine kupitia vyombo vya habari. Haya ndiyo tunayomaanisha tunaposema kupanua matokeo ya tukio moja.

Lakini tunafanya nini kwa muda mrefu ujao --- kuziba pengo ambalo linazidi kupanuka kila siku kati ya Marekani na Mashariki ya Kati?

Ni kufahamika kwa maongozi. Ni namna maongozi yetu yanavyoelewaka. Hasa sasa, kuibuka kwa maswala magumu kwa wahusika wote wa mzozo wa Mashariki ya kati ambayo yamegubika mawasiliano mengine yoyote.

Hata hivyo ninakataa kwa dhati mapendekezo kwamba tuzuie harakati zozote hadi kutakapokuwa na hali thabiti. Ni kweli kuna nyakati ambazo kuzungumzia kuhusu thamani au imani hakutasikizwa.

Lakini hatari zaidi ni kunyamaza. Au kuwaacha wengine wazungumze kwa niaba yetu.

Hakujatokea wakati mzuri zaidi wa kuzungumzia maswala ya imani za kidini, uvumilivu wa kidini kama sasa.

Mbali na hayo mionganini mwa maoni mengi tofauti, ambayo husisimua hamu ya Wamarekani, imani yetu katika haki ya kuabudu, kuabudu kwa njia tofauti, au kutoabudu kabisa, ni mionganini mwa imani tunazozithamini kwa dhati.

Hii ndiyo sababu inaudhi mno kuitwa tusio na imani.

Njia ya kufungua mlango uliofungwa sana – kama tulivyojifunza katika miaka ya kutayarisha ujumbe katika matangazo----- ni kuwajua na kuwapenda unaowakusudia ujumbe. Zungumza kwa kutumia maoni yao , sio yako. Fikiria kuambatana na mwitikio unaotakikana , sio kile unachotaka kusema.

Hii ndiyo sababu tulichukua habari za Maisha ya Waislamu nchini Marekani. Ilianza kuonekana kwenye anwani yetu ya mtandao. Kisha tukaitayarisha kama kijitabu kwa lugha ya Kirusi ili kitawanywe.

Na sasa kinatokea kama makala maalum yanyonuiwa kutangazwa katika vipindi vya radio na televisheni vya Mashariki ya Kati.

Tunafanyakazi kwa ushirikiano na shirika linalohudumu pamoja nasi, Wamarekani Waislamu kwa uelewano ambapo mipango itafanywa ya wahadhiri na matukio na ziara za wageni.

Na tuna mipango mahsusini ya baadaye. Moja ya miradi hiyo tunaiita “American Rooms” yaani Vyumba vya Marekani. Tunataka kutayarisha na kutengeneza vyumba maalum vya vyombo vya habari kwenye taasisi tunazoshirikiana nazo katika nchi fulani. Vyumba hivyo vya Marekani ni rahisi kusafirisha na stadi na vinatumia ukweli kusambaza zaidi imani na thamani za Wamarekani.

Wakati huo huo , na tuisahau kwamba miradi ya ubadilishanaji ndio “mkate na siagi “ kiini halisi cha diplomasia ya umma.

Kutoka sekta ya kibinagsi, ni vigumu kupata chochote kinachoweza kulinganishwa na matokeo ya miradi ya ubadilishanaji ya Fulbright and International Visitor (IV). Dola 237 milioni ambazo tutatumia katika mwaka 2002 kwa miradi 25,000 ya ubadilishanaji inaongezewa uthabiti zaidi na watu 80,000 wa kujitolea nchini Marekani na kuungwa mkono vilivyo kwa miradi hiyo kutoka nchi nyingi kama vile Ujerumanu na Japan.

Kwa vile asilimia 50 ya viongozi wa Muungano wa kimataifa walikuwa wakati mmoja wageni kwenye miradi ya ubadilishanaji ziara, bila shaka huo ndio ufanisi mkubwa kwa serikali.

Nikimalizia ningependa kusema kwamba pesa za matumizi ya ziada kwa mwaka 2002 zitatumiwa kupanua manufaa ya miradi hiyo ya ubadilishanaji, kupitia, kwa mfano, kuwa akiba maalum ya matukio na wahusika. Hakujakuwa na hifadhi dunani ya majina na anwani za wageni ambao wameshiriki kwenye mradi wa ubadilishanaji kama hiyo.

Maelfu na maelfu ya Waislamu walionufaika na mradi huo na watu wengine 700,000 walionufaika na ziara hizo kote ulimwenguni walitembelea Marekani katika muda wa miaka 60 na wamekuwa wajumbe wa thamani tunazothamini kwa pamoja.

Ahsante.

***U. S. working to increase contacts with Muslim world –
Charlotte Beers outlines goals for better communication***

Source: Washington File, 05/24/02
Office of International Information Programs, U.S. Department of State
Web site:<http://usinfo.state.gov>

MSWADA WA CHAKULA CHA HALAL UMEKUWA SHERIA KATIKA JIMBO LA CALIFORNIA

Na Benjamin Gross

Washington – Katika hatua muhimu kuwashirikisha waislamu katika mambo ya siasa katika jimbo la California, Gavana wa jimbo hili, Gray Davis alitia sahihi mswada wa vyakula vya Halal kuuzwa katika jimbo hili.

Kutokana na shheria hii sasa itakuwa hatia kwa wafanya biashara na watu binafsi kutangaza bidhaa zisizo halal. Inatakikana pia wenyewe mikahawa kubainisha wazi kuwa wanauzwa bidhaa au vyakula vingine vya halal. Kukiwa na zaidi ya waislamu milioni moja wanaoishi California, ukweli wa kutangaza bidhaa za halal umekuwa jambo la kawaida. Mbunge mmoja wa California, Bill Campell, aliandika mswada wa kwanza aliouwasilisha bungeni baada ya mpiga kura mmoja kupendekeza serikali ishughulikie jambo hilo. Mbunge huyu asema mwitikio wa waislamu kwa utunzi wa sheria hii ulipokelewa kwa kishindo kikubwa.

“Wanautambua kuwa heshima kwao kutoka California kwa imani yao ya kidini.”
“Unawakilisha California kwa dhahiri, kwa upeo kuwa tunaheshimu dini ya kila mmoja wetu na nafikiri watu niliongea nao wamefurahia sana kwani tumeifanya kutokana na misingi hiyo.”

California ni jimbo la nne kuitisha mswada wa halal, baada ya majimbo ya New Jersey, Minnesota, na Illinois. Baadhi ya majimbo mengine yakiwemo New York, Texas na Virginia yanafikiria miswada kama hii. Kama ilivyo Illinois, mswada wa California ni tofauti kabisa na ule unaotarajiwa kuwepo wa ‘Kosher’ ingawa lugha yake inafanana na ile ya sheria ya Kosher kwa karibu vyakula vya kosher vinatayarishwa kuambatana na sheria kali za mlo wa kiyahudi.

Sabina khan, ni mwakilishi la uhusiano wa Kiamerika na ule wa Kiiislamu. Mwanasarakati wa kundi ambalo lilihimiza kuitishwa kwa sheria inayoaminika mafanikio yake yatatia moyo waislamu wengi kujihusisha katika viwango vyote vya kisiasa Marekani. “Katika jimbo, taifa inaweka waislamu katika mstari wa mbele kisiasa, na hii inaonyesha waislamu kuwa lazima wachangie katika nyenzo ili waweke matakwa yao katika sheria inayowahusu kibinafsi au kijamii kwa jumla” akasema.

***Halal Food Bill becomes law in California –
Legislation hailed as political milestone for state's Muslim***

Source: Office of International Information Programs, U.S. Department of State

08/07/02

Website:<http://usinfo.state.gov/usa/islam/>

UWEZEKANO WA MAFANIKIO MAKUBWA KATIKA KUKABILIANA NA KIFUA KIKUU

Na Charlene Porter

Mwandishi wa jarida la *Washington File*

Washington: Watabibu, watafiti na waundaji sera walijumuika mjini Washington mnamo Juni 3-5 kuhudhuria Mkutano wa Ulimwengu kuhusu Kifua Kikuu, wakiwa na matumaini makubwa kwa sababu ya kufanikiwa kwao kukaribia kuboresha mbinu zao za kutibu, kuponya na kuzuia mojawapo ya magonjwa yanayoambukiza zaidi duniani.

Watabibu wote ulimwenguni “wamejiweka tayari kudhibiti vilivyo ugonjwa wa kifua kikuu,” alisema Dkt. Philip Hopewell, mtaalamu wa magonjwa ya kuambukiza katika Chuo Kikuu cha California, San Francisco, na mwanachama wa jopo la wataalamu waliowapa waandishi wa habari maelezo kuhusu mambo yaliyopangwa kuzungumziwa katika mkutano huo.

Majaribio ya chanjo inayotarajiwa kuzuia kifua kikuu yataanza kufikia mwisho wa mwaka huu, kulingana na Carol Nacy, wa Wakfu wa Dunia wa Kifua Kikuu wa Sequella – kundi la kujitolea lililobuniwa kuliziba pengo kati ya juhudi za utafiti wa ugonjwa huu na uundaji wa dawa. Nacy alisema usalama wa chanjo hiyo utabainishwa katika majaribio yajayo, na uwezekano wa chanjo hiyo kuleta mafanikio yanayotakiwa utatathminiwa baadaye.

Aliwaonya wale wanaofkia uamuzi usio sahihi kuwa majaribio hayo yatazindua chanjo ifaayo itakayopewa watoto wachanga mara moja maishani mwao, kama vile chanjo dhidi ya ugonjwa wa kupooza na surua. “Hatuja fikia mafanikio hayo,” alisema. Hata hivyo alikuwa na matumaini mazuri kuwa utafiti wa swala hilo umekuwa ukiharakishwa na kundi lake, na pia makundi mengine, katika miaka ya hivi karibuni. Majaribio yajayo yatakayofanywa na Sequella yatakuwa ya kwanza kufanyiwa chanjo katika kipindi cha miaka 80, alisema.

Kwa miongo mingi utafiti wa kifua kikuu “haujapewa kipaumbele,” alisema Douglas Young wa Chuo cha Kifalme cha London, aliye pia mwanachama wa jopo la wataalamu waliota maelezo. Alisema utafiti wa kifua kikuu haujapewa umuhimu kutokana na fikira potofu kwamba ugonjwa huu umedhibitiwa. Young alisema hata hivyo mafanikio makubwa yamefikiwa baada ya watafiti kugundua mwenendo kamili wa vinasaba vya bakteria ya kifua kikuu. Alisema ugunduzi huo utawapa watafiti miongozo mipyaa juu ya namna za kutengeneza dawa zifaazo, na labda hata chanjo.

Maria C. Freire, afisa mkuu wa Muungano wa Dunia wa Uundaji wa Dawa za Kifua Kikuu, alisema dawa mpya za kutibu kifua kikuu hazijagunduliwa katika miaka 30 iliyopita. Muungano wa Dunia wa Uundaji wa Dawa za Kifua Kikuu ni zao la ubia wa sekta za umma na kibinagsi. Muungano huo, uliobuniwa 2000, unalenga kugundua dawa mpya zenye uwezo mkubwa wa kutibu kifua kikuu. Pia unadhamiria kuzifanya dawa hizo kuwa na bei nafuu na kuweza kusambazwa na kupatikana kwa urahisi kote ulimwenguni.

Dawa zilizopo sasa hivi zinahitaji kutolewa katika kipindi cha miezi sita hadi tisa mfululizo. Watalamu wanasema kuwa kutokana na kipindi hicho kirefu cha matibabu wagonjwa wengi hutelekeza matibabu hayo na hivyo kuufanya ugonjwa wa kifua kikuu kuhimili nguvu za dawa. Freire alisema muungano huo ulikuwa na lengo “kubwa lakini muhimu” la kutengeneza dawa zitakazotolewa katika kipindi kifupi cha miaka miwili tu.

Freire alisema kikwazo kingine ambacho kimekuwa kikikumba utengenezaji wa dawa mpya katika miongo ya hivi karibuni ni wazo kwamba hakuna soko kubwa, ya dawa za aina hii, itakayoleta faida. Asilimia 80 ya visa vya ugonjwa huu hutokea katika mataifa yanayoendelea lakini Freire asema kuwa kundi lake limefanya utafiti mpana wa soko na kuthibitisha kwamba makampuni ya kutengeneza dawa yana soko linaloweza kununua dawa za thamani ya \$450. Alisema kuwa muungano huo unajitahidi kuanzisha ubia kati ya viwanda vya binafsi na taasisi za utafiti za umma ulimwenguni ili kukabiliana na tatizo hili na kuzindua dawa zaidi sokoni.

Kulingana na Shirika la Afya Duniani (WHO)—mojawapo ya mashirika yaliyothamini mkutano huo – thuluthi moja ya watu wote duniani wana aina fichu ya kifua kikuu inayodhibitiwa na nguvu za kinga za mwili. Ugonjwa huo hujitokeza mionganini mwa watu milioni nane kila mwaka na kuwaua milioni mbili kati yao. Likikadiria tishio la kifua kikuu katika siku za usoni, Shirika la Afya Duniani linakisnia kuwa kati ya mwaka 2000 na 2020 karibu watu bilioni moja zaidi wataambukizwa ugonjwa huu. Kati yao milioni 200 wataugua na milioni 35 watakufa ikiwa juhudhi za kuzuia ugonjwa huu hazitatiliwa nguvu.

Ugonjwa wa kifua kikuu umeanza kuibuka kwa kasi katika miongo michache iliyopita kwa sababu nyingi. Utandawazi umesababisha ongezeko la visa vya usafiri na uhamiaji, na hivyo kuongeza uwezekano wa uambukizaji wa bakteria inayosababisha kifua kikuu. Bakteria hiyo huambukizwa kutoka mtu mmoja hadi mwingine kupitia kikohozu au upigaji chafya. Ugonjwa huu ulipokuwa ukiibka kulikuwa na imani iliyozagaa kila mahali kwamba tatizo la kifua kikuu lilikuwa limetatuliwa. Dawa zifaazo na zenye nguvu zilitengenezwa zaidi ya miaka 50 iliyopita, wagonjwa

wakatibiwa, uambukizaji ukapunguzwa na kwa hivyo fedha za kugahramia juhudi za kuudhibiti ugonjwa huo zikapunguzwa katika mataifa mengi.

Kituo cha Marekani cha Kudhibiti na Kuzuia Magonjwa (CDC), kilichothamini pia mkutano huo, kinaripoti kuwa visa vipyta vya ugonjwa huo viliongezeka kwa asilimia 20 kati ya mwaka 1985 na 1992.

Fedha za kupambana na ugonjwa huu zilipokuwa zikipunguzwa matabibu hawakuwa wakitarajia kuwa bakteria isababishayo kifua kikuu ilikuwa hatari na thabiti. Sasa aina nyingine za bakteria zimebadilika na kuhimili dawa maarufu zinazopatikana kwa urahisi na zitumiwazo kwa matibabu. Kulingana na utafiti wa Kituo cha Marekani cha Kudhibiti na Kuzuia Magonjwa, asilimia 10-14 ya visa vipyta vinavyotambuliwa katika baadhi ya mataifa ni ya aina ya kifua kikuu inayohimili nguvu za dawa.

Kusambaa kwa kasi kwa janga la ukimwi pia kumesababisha kuibuka kwa ugonjwa wa kifua kikuu. Sifa bainishi za ukoleaji wa ukimwi ni uvunjaji wa kinga ya mwili, unaomfanya mgonjwa kuweza kuambukizwa kwa urahisi mgonjwa mbalimbali, kama vile kifua kikuu. Ugonjwa wa kifua kikuu, ambao uliwahi kujulikana kama “uteketezaji” au baa jeupe, humwua mtu mmoja kati ya watatu walioambukizwa ukimwi.

“Huwezi kukabiliana na janga la ukimwi bila kukabiliana na baa la kifua kikuu,” alisema Jong-Wook Lee, aliyewakilishia Shirika la Afya Duniani kwenye jopo la waelekezaji katika mkutano huo.

Badiliko moja ambalo Lee alielezea kama “tukio muhimu” ni uhusishaji wa kifua kikuu na ukimwi – uhusishaji unaotambuliwa na Hazina ya Dunia ya Kupambana na Ukimwi, Kifua Kikuu na Malaria. Hazina hiyo iliyoanzishwa Januari 2002 tayari imetangaza miradi ya matunzo ya afya iliyoidhinishwa mnamo Aprili. Katika orodha ya miradi 40 itakayofadhiliwa na hazina hiyo miradi 14 inahusiana na kifua kikuu.

Hazina ya Dunia inazingatia mipango ya utabibu na kinga na kwa hivyo haiwezi kushughulikia haja nyingine ya dharura iliyotambuliwa na jopo hilo la wataalamu. Watalamu hao walifikiana kwamba kudhibiti baa la kifua kikuu kunahitaji dawa mpya, pembejeo za utabibu na ubainishaji wa magonjwa.

(Jarida la Washington File huchapishwa na Idara ya Mipango ya Habari za Kimataifa, katika Wizara ya Mambo ya Nje. Eneo lake la mtandao ni <http://usinfo.state.gov>. Toleo la Afrika la *Washington File* husambazwa na Idara ya Mipango ya Habari za Kimataifa, katika Wizara ya Mambo ya Nje. Kwa habari zaidi tazama eneo la mtandao wa kompyuta la <http://usinfo.state.gov/products/washfile/>).

***Breakthrough possible in battle against world TB epidemic –
Medical community expresses hope at global TB meeting***

Source: Washington File, #AEF310 06/05/02
Office of International Information Programs, U.S. Department of State
Website:<http://usinfo.state.gov>

UTAFITI MPYA WATOA HABARI KUHUSU MADAWA YA UKIMWI NA UTOAJI VIFAA

Shirika la afya umoja wa mataifa lasema utoaji habari ndiyo hatua ya kwanza ya kupata madawa.

Habari kuhusu viasili na kupatikana kwa madawa na vifaa vingine vya matibabu ndiyo hatua ya kwanza ya kupata matibabu kwa watu wanaoishi na Virusi vya Ukimwi (HIV) na Ukimwi (AIDS). Ili kuwezesha kupatikana kwa mahitaji hayo, shirika la Afya la Ulimwengu (WHO) na mashirika mengine yanatoa matokeo ya uchunguzi wa bidhaa na vifaa vinavyoweza kupatikana kutoka kwa karibu watengenezaji 40 wa madawa na vifaa kutoka nchi 20.

Kulingana na taarifa iliyotolewa na WHO kwa waandishi habari mnamo Juni 26, asilimia 95 ya watu wanaoishi na Virusi vya Ukimwi na Ukimwi, wanaishi katika nchi zinazostawi ambako madawa ya kutuliza maumivu na madawa ya kuua Virusi hayapatikani kwa urahisi na ni ghali mno. Uchunguzi huo mpya unanuiwa kutoa mwongozo kwa waratibu maongozi kuhusu afya juu ya iwapo wanaweza kupata madawa na vifaa vingine vya kimatibabu ili kupanua upatikanaji wa huduma za tiba.

Uchunguzi huo wapatikana katika anwani ya mtandao:-

www.who.int/medicines/organisation/pav/edl/acess-hivdrugs.shtml.

Shirika la Afya la Ulimwengu

Taarifa kwa waandishi habari 26 Juni 2002.

Utafiti mpya wazipa nchi maskini habari kuhusu madawa ya Ukimwi yasiyo ya gharama kubwa.

Copenhegen/Geneva/Paris, 26 Juni 2002:- Uchunguzi mpya wa "Viasili na bei za madawa yaliyoteuliwa na kufanywa uchunguzi wa magonjwa na ugunduzi wa watu wanaoishi na Virusi vya Ukimwi, na Ukimwi, utakaotolewa leo na mashirika ya UNICEF, UNAIDS, WHO na shirika la madaktari wasio mipaka (Medicins Sans Frontiers – MSF) utawasilisha orodha ya madawa ya Virusi vya Ukimwi (HIV) vifaa vya kuchunguzia Virusi na vifaa vinavyohusiana na harakati za kupambana na Ukimwi kwa mashirika na nchi nunuzi. Utafiti huu unajaza moja ya mapengo kadha kwenye jitihada za kupanua upatikanaji – utoaji habari kutoka mionganoni mwa bidhaa tofauti na viasili vya habari za upatikanaji wa vifaa hivyo.

Uchunguzi huo mpya unavifaa na madawa aina 123. Mbali na madawa ya kupambana na viini vya Ukimwi pamoja na madawa yaliyomo ni ya kupambana na magonjwa yanayouvamia mwili kutokana na ukosefu wa kinga, kutuliza maumivu, kwa matumizi ya kuondoa maumivu kwa muda, na kwa matibabu ya magonjwa ya saratani

yanayohusiana na Virusi vya Ukimwi na Ukimwi, na pia kukabiliana na athari za uzoefu wa madawa mwilini.

Utafiti kadhalika unatoa habari kuhusu aina tofauti za vifaa vya kuchunguzia kuwepo kwa Virusi vya Ukimwi mwilini, na uchunguzi wa matibabu ya kupambana na Virusi vya Ukimwi. Mradi wa umoja wa Mataifa wa ununuzi kwa wingi wa vifaa na madawa umesaidia kuokoa dola milioni 2 kila mwaka.

Kwa zaidi ya watu milioni 40 wanaoishi na Virusi vya Ukimwi na Ukimwi leo, zaidia ya asilimia 95 wanaishia katika nchini zinazoendelea. Wengine wao hawawezi kupata hata madawa ya kimsingi yanayohitajika kutibu magonjwa yanayohusiana na Virusi vya Ukimwi. Katika nyingi ya nchi maskini zaidi, madawa muhimu ikiwa ni pamoja na dawa za kuangamiza maumivu madawa ya kupambana na Virusi, na kifua kikuu ni haba mno.

Pamoja na kwamba madawa mengi yamepunguzwa bei kati ya madaya yanayohitajika kumtunza mwenye Virusi vya Ukimwi au anayeugua Ukimwi, hasa madawa ya kupambana na madhara ya Ukimwi, gharama zake kubwa ni moja ya vikwazo vikubwa vinavyozuia kupatikana kwa madawa hayo katika nchi zinazostawi. Pale ambapo madawa ya bei nafuu yanapatikana wengi wa watoaji maamuzi hawana habari zinazohitajika za kuwapata wagavi wanaofaa wa madawa hayo.

Taarifa hiyo inatokana na majibu ya mpango wa maswali yaliyopelekwa kwa zaidi ya makampuni 100 ya utengenezaji madawa kote duniani. Mwaka huu watengenezaji madawa 39 kutoka nchi 20 tofauti walishirikishwa kwenye taarifa hii mpya.

Ukisimamiwa na UNICEF, uchunguzi huo umetegemea tajriba za MSF, UNAIDS na WHO. Ili kupata taarifa hii tafadhali pekua anwani za mtandao zifuatazo:

www.supply.unicef.dk

www.unaids.org/

www.who.int/medicine/organisation/par/edl/access-hivdrugs.shiml

www.accessmed.msf.org

(Husambazwa na ofisi ya mipango ya kimataifa ya uapashanaji habari, wizara ya mashaur ya nchi za kigeni. Anwani ya mtandao: <http://usinfo.state.gov>)

**Text: New survey gives information on AIDS drugs and supplies –
U.N. health agency says information first step to drug access**

Source: Washington File, #AEF302 06/26/02

Office of International Information Programs, U.S. Department of State

Web site: http://usinfo.state.gov

TAHARIRI YA SAUTI YA AMERIKA: MAGAIDI WANASWA NCHINI UGIRIKI

Wafuasi kadha wa kundi la kigaidi la *November 17* wametiwa nguvuni nchini Ugiriki. Alexandoros Giopoulos (tamka: juh-top-oh-lohs) anayeaminika kuwa mkuu wa kundi hili alitiwa mbaroni terehe 17 Julai. Mtuhumiwa mwingine Savas Ziros alijeruhiwa vibaya wakati bomu alilokuwa amebeba lilipolipuka ghafla Juni 29.

Ndugu zake wawili wa kiume Christodoulos (tamka: kris-TOH-doo-ohs)na Vassils (tamka: vah-sih-lis) wamekiri kuhusika na shughuli kadhaa za mauaji ya kigaidi. Shughuli hizo ni pamoja na mauaji ya mwaka 1988 ya mwambata wa kijeshi wa Marekani Kapteni wa jeshi la majini William Nordeen; kulipuliwa kwa bomu kwa Sajini Ronald Stewart wa jeshi la anga la Marekani mwaka 1991; na kuuwa kwa kupigwa risasi risasi mwambata wa kijeshi wa Uingereza Brigadia- Jenerali Stephen Saunders mwaka 2000.

Wengine walioitiwa nguvuni ni Dionissis Georgiakis (tamka: jor-gee-ah-kis), ambaye anasemekana alikiri kuhusika na shambulio la bomu na wizi tarehe 17 Novemba. Kundi la *Novemba 17* limepewa jina hili kutokana na maasi ya wanafunzi mwaka 1973 mjini Athens dhidi ya utawala wa kijeshi wa Ugiriki. Kufuatia maasi hayo, serikali ya kidemokrasia ilirejeshwa nchini humo mwaka mmoja baadaye. Lakini kundi la *Novemba 17* lilianza shughuli zake za kigaidi dhidi ya Wagiriki na watu wasio raia wa Ugiriki mwaka 1975, wakiwemo raia wa Uturuki, Marekani na nchi wanachama wa Shirika la kujihami la NATO.

Mwaka 1994, kundi la *Novemba 17* lilimuua naibu mkuu wa Ubalozi wa Uturuki nchini Ugiriki. Lakini kama alivyosema balozi wa Marekani huko Ugiriki, Thomas Miller, raia wa Ugiriki waliouawa na wanaharakati wa kundi hilo ni mara tatu ya raia wa Uingereza, Uturuki na kutoka kwingineko. Waliouawa ni pamoja na mchapishaji maarufu wa magazeti Nikos Momferatos (tamka: momfer-ah-tohs), tajiri mwenye viwanda wa Kigiriki Constantine Peratikos (tamka: per-ah-te-kohs) pamoja na Dimitrios Angelopoulos (tamka: an-jel-lo-poo-lohs).

Kundi la *Novemba 17* liliunga mkono uvamizi wa Iraq nchini Kuwait mwaka 1990 na lilishambulia wanajeshi wa Marekani na washirika wake huko Ugiriki. Kundi hilo lilifanya mashambulizi kadhaa dhidi ya vituo na mali za nchi za jumuiya ya Ulaya na makampuni ya kigeni yenye raslimali zao huko Ugiriki.

Wakati ambapo matamshi yake makali na vitendo vyatutumiaji nguvu vimeelekezwa kwa Marekani, serikali za Jumuiya ya Ulaya pamoja na Ugiriki, lengo la kweli la kundi hilo ni demokrasia yenyewe. Kwa mantiki hiyo, “tuna wajibu wa kutumia utaalamu wetu, historia yetu na uzoefu wetu kuwasidia Wagiriki kutanzuwa tatizo hili,” alisema Balozi Miller, na kuongeza kuwa “tunafurahi kufanya hivyo, na hivyo ndivyo hasa ambavyo tumekuwa tukifanya.”

Source: VOA Editorial transmitted on July 25, 2002

TAHARIRI YA SAUTI YA AMERIKA: AFGHAN YAJENGWA UPYA

Marekani na washirika wake walienda Afghanistan siyo kuikalia nchi hiyo bali kuikomboa. Baada ya karibu miwili ya kukaliwa na Warusi katika nchi hiyo pamoja na ghasia za kijamii, kipindi hicho kilifuatiwa na miaka mitano ya utawala wa kimabavu wa kundi la Taleban. Sasa Wataleban hawako tena katika nafasi ya udhibiti huko Afghanistan. Afghanistan siyo tena ngome ya magaidi wa mtandao wa Al Qaida. Kama Rais George W. Bush alivyosema, Marekani imepania kujenga ushirika wa kudumu na Afganistan ili kusaidia nchi hiyo kuendeleza hali yake ya baadaye ilio huru, bila ya vitisho, njaa na mapiganao.

Kufikia sasa, Marekani imetumia kiasi cha dola milioni mia tatu kusadia huduma za misaada na miradi ya ujenzi huko Afghanistan. Marekani pia imetoa kiasi cha robo tatu ya misaada inayotolewa na Shirika la Vyakula Ulimwenguniidara (WFP) huko Afghanistan. Kila mtu mmoja kati ya watu wanne nchini humo wanategemea msaada ili waweze kuishi.

Marekani pia inasaidia Afghanistan kwa njia nyingine. Inasaidia raia wa Afghanistan kwa kutoa mafunzo kwa polisi na jeshi jipya la taifa hilo. Marekani na washirika wake wanaendelea kuyasaka mabaki ya Watelaban na wapiganaji wa kundi *la AL Qaida* pamoja na kusaidia kikosi cha kimataifa cha ulinzi wa amani kinachoendesha shughuli ya ulinzi mjini Kabul.

Marekani inaendelea na juhudi zake za kupunguza hatari zinazotokana na mabomu ya kutegwa ardhini. Kiasi cha mabomu milioni nne yanaaminika bado yako ardhini huko Afghanistan yakiatarisha maisha ya watu. Mabomu hayo lazima yaharibiwe. Kila mwezi inakadirwa kwamba raia mia mbili wa Afghanistan wanapoteza maisha yao au kujeruhija kwa mabomu hayo. Na zaidi ya kuleta madhara, mabomu hayo pia yanazuia watoto kwenda shulen. Watu wanaogopa kwenda kwenye visima vya maji na hata kwenda katika mashamba yao.

Mwaka huu, Marekani imetenga zaidi ya dola milioni kumi kusaidia juhudi za kuondoa mabomu ya kutegwa ardhini pamoja na huduma ya utoaji elimu. Tangu mwezi wa Machi mwaka huu, maelfu ya wanafunzi wavulana kwa wasichana wamerejea katika shule zilizofunguliwa tena. Visima vya maji vimechimbwa upya na mifereji imejengwa. Huduma za afya na chanjo kwa watoto zinatolewa kwa maelfu ya raia wa Afghanistan. Barabara nyingi pia zimekarabatiwa. Maktaba na kiliniki za huduma za afya ya mifugo pia zimefunguliwa kwa mara ya kwanza katika muda wa miaka mingi.

Ushirika wa kimataifa unaoongozwa na Marekani umetoa kwa Afghanistan nafasi ya mwanzo mzuri kuelekea kwenye ujenzi mpya wa nchi hiyo. Hata hivyo kazi ya kulijenga taifa hilo ndiyo kwanza imeanza. Kama Rais Bush alivyosema, Marekani itaendelea kuwa rafiki kwa wananchi wa Afghanistan na kusimama kidete katika kupambana na changamoto mbali mbali zilizoko mbeleni kwa taifa hilo.

Source: VOA Editorial transmitted on July 24, 2002